Descansapies
Foot Spa
Thalasso-pieds
Apoio para Pés
Fussbad
Pediluvio
Voetenbad
Συσκευή μασάζ ποδιών
Гидромассажная ванночка для ног
مسند القدمين
Lábfrissítö
Ayak Banyosu
Масажна ваничка за крака

Happyness

COD. 30313

E MODO DE EMPLEO

GB OPERATING INSTRUCTIONS

F MODE D'EMPLOI

P MODO DE EMPRÊGO

D GEBRAUCHSANLEITUNG

I ISTRUZIONI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

RU ИНСТРУКЦИИ

AR طريقة الاستعمال

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TR KULLANMA ŞEKLI

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

E ESPAÑOL 6
GB ENGLISH 8
F FRANÇAIS 10
P PORTUGUÊS 12
D DEUTSCH 14
I ITALIANO 16
NL NEDERLANDS 18
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 20
RU **РУССКИЙ** 22
AR اللغة العربية 25
HU MAGYAR 26
TR TÜRKÇE 28
BG БЪЛГАРСКИ 30

1 Apertura para vaciado
2 Accesorio pedicura: efecto acupuntura
3 Accesorio pedicura: bolas rotativas
4 Infrarrojos
5 Selector programa
6 Patas de goma

1 Nozzle
2 Chiropody Accessory: acupuncture effect
3 Chiropody Accessory: rotary balls
4 Infrared setting
5 Programme selector
6 Rubber feet

1 Ouverture d'évacuation
2 Accessoire de pédicure : effet d'acuponcture
3 Accessoire de pédicure : boules rotatives
4 infrarouges
5 Sélecteur de programme
6 Pieds en caoutchouc

1 Abertura para esvaziamento
2 Acessório pedicura: efeito acupunctura
3 Acessório pedicura: bolas rotativas
4 Infra-vermelhos
5 Selector programa
6 Pés de borracha

1 Öffnung zum Entleeren
2 Pediküre-Accessoire: Akkupunktureffekt
3 Pediküre-Accessoire: Kugelrolle
4 Infrarotfunktion
5 Programmauswahl
6 Standfüße aus Gummi

1 Foro di scarico
2 Accessorio pedicure: effetto agopuntura
3 Accessorio pedicure: sfere rotanti
4 Infrarossi
5 Selettore di programma
6 Piedini in gomma

1 Luchtopening
2 Voetverzorging accessoire: acupressuurmassage
3 Voetverzorging accessoire: roterende kogels
4 Infrarood
5 Schakelaar
6 Poten met rubber doppen

1 Άνοιγμα για άδειασμα
2 Εξάρτημα για πεντικιούρ: Μηχανισμός βελονισμού
3 Εξάρτημα για πεντικιούρ: Περιστρεφόμενες σφαίρες
4 Υπέρυθρες
5 Επιλογέας προγράμματος
6 Λαστιχένια πόδια

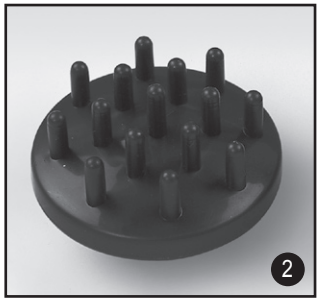
1. Отверстие для опорожнения прибора
2 Педикюрные насадки: воздействие на активные точки
3 Педикюрные насадки: вращающиеся шарики
4 Инфракрасная лампа
5 Выбор режима работы
6 Резиновые ножки

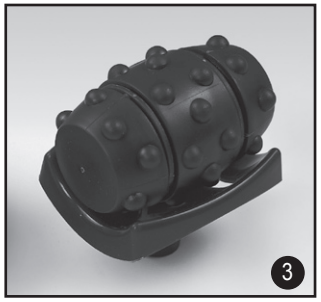
.1 فتحة للتفريغ
.2 ملحق للعناية بالقدمين: أثر الوخز بالإبر
.3 ملحق للعناية بالقدمين: كرات دوارة
.4 أشعة تحت حمراء
.5 منتقي البرنامج
.6 قدم من المطاط

1 Nyilás a víz kiürítéséhez
2 Pedikür kiegészítö: akupunktúra hatás
3 Pedikür kiegészítö: forgó golyók
4 Infravörös
5 Program kiválasztó
6 Gumi lábazat

1 Su boşaltma yeri
2 Pedikür aksesuarı: akapunktur efekti
3 Pedikür aksesuarı: Dönen bilyeler
4 Kızılötesi
5 Program seçimi
6 Kaymaz ayaklar

1 Отвор за изпразване
2 Аксесоар за педикюр: акупунктурен масаж
3 Аксесоар за педикюр: въртящи се ролери
4 Инфрачервена лампа
5 Ключ за избиране на програма
6 Гумени крачета





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo descansapies HAPPYNESS de PALSON.

Instrucciones de seguridad importantes

Al usar productos eléctricos, especialmente cuando hay niños cerca, deben tomarse siempre medidas de seguridad básicas, entre las que se incluyen las indicadas a continuación.
Lea por completo las instrucciones antes del primer uso.
Advertencia: Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, fuego o lesiones físicas:

1. Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de su uso y antes de limpiarlo.
2. Es necesaria una vigilancia atenta al usar el aparato con, al lado o cerca de, niños o personas discapacitadas.
3. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro, no intente repararlo usted mismo.
4. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
5. No se debe descuidar nunca el aparato mientras está enchufado. Cuando no lo use, desenchúfelo. Hágalo también antes de acoplar o sacar piezas.
6. No lo ponga en funcionamiento bajo una manta o almohada. Puede producirse un calentamiento excesivo y provocar fuego, descargas eléctricas o lesiones personales, asegúrese que tiene ventilación (rejilla situada en la parte inferior del producto).
7. No traslade el aparato tirando del cable de alimentación o usando éste a modo de asa.
8. Nunca ponga en marcha el aparato con el orificio de ventilación bloqueado. Mantenga los orificios de ventilación despejados de hilos, cabellos y similares.
9. Nunca deje caer o inserte objeto alguno en ninguno de los orificios.
10. No lo use al aire libre.
11. No lo ponga en funcionamiento en lugares donde se estén usando aerosoles (spray) o donde se esté suministrando oxígeno.
12. No lo sumerja en agua o en cualquier otro líquido, este artículo no se puede sumergir.
13. Para desconectarlo, apague todos los interruptores y luego desenchúfelo.
14. Utilice este aparato sólo para su uso previsto, descrito en este manual.
15. No use accesorios no suministrados por el fabricante.
16. No intente ponerse de pie encima, o dentro de, este aparato. Úselo sólo mientras esté sentado.
17. Conecte este aparato únicamente a un enchufe adecuado con toma de tierra.
18. Este aparato se ha diseñado para uso doméstico, no profesional.
19. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

Advertencias

1. No toque un aparato que haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
2. No lo use en el baño o la ducha. Úselo sólo en un lugar seco.
3. No lo coloque ni lo guarde en un lugar del que pueda caerse accidentalmente ni en un fregadero.
4. No lo meta ni deje caer en agua u otro líquido.
5. No intente enchufarlo o desenchufarlo mientras tiene los pies dentro del agua.
6. Use el aparato sobre una superficie nivelada, firme y seca.
7. Consulte a su médico antes de usarlo en caso de enfermedad o estado clínico, como el uso de marcapasos u otros.
8. No use este aparato durante más de 30 minutos por sesión. Un uso prolongado podría provocar una evaporación excesiva del agua, y/o causar el sobrecalentamiento del producto. Si esto sucede, interrumpa la sesión y deje enfriar el aparato antes de usarlo de nuevo.
9. Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de su uso y antes de limpiarlo.
10. Si siente dolor en un músculo o articulación durante un largo período de tiempo, suspenda el uso del aparato y consulte a su médico.
11. Nunca use el descansapies en heridas abiertas, zonas descoloridas, o cualquier parte del cuerpo que esté quemada o en la que haya erupciones o úlceras.
12. El uso de este producto debería ser cómodo y placentero. En caso de que se produzca dolor o incomodidad, interrumpa su uso y consulte a su médico.
13. Nunca lo use mientras duerme o se adormece.
14. Desenchufe siempre el aparato para llenarlo o moverlo.
15. Este producto nunca debe ser usado por una persona que sufra una dolencia que limite o inhiba por completo la capacidad del usuario para sentir o percibir cualquier sensación en los pies.
16. No utilizar el descansapies sin agua.

Instrucciones de funcionamiento

Función

0 Todas las funciones están desactivadas.
1 Infrarrojos.
2 Vibración, infrarrojos y conservación de la temperatura del agua.
3 Vibración, infrarrojos, conservación de la temperatura del agua y burbujas.

Descripción de las funciones

1. Vibración: Relaja su tensión muscular, alivia los nervios cansados y doloridos, mejora el sueño y aumenta la salud corporal.
2. Tratamiento por infrarrojos: Protege las células proporcionándole mayor vitalidad.
3. Baño de burbujas: Mejora la circulación de la sangre con eficacia, eliminando el cansancio rápidamente.
4. Mantenimiento de la temperatura: Este aparato dispone de un dispositivo automático que mantiene la temperatura del agua hasta 35ºC.

Limpieza y mantenimiento

1. Antes de vaciar y limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
2. Para vaciarlo: Deje caer el agua por la apertura para vaciado; no vierta el agua por encima del panel de control.
3. Límpielo sólo con un paño húmedo y suave, y con un jabón no agresivo. Nunca use agentes limpiadores o detergentes abrasivos.
4. No sumerja el aparato en agua.
5. Enrolle cuidadosamente el cable de alimentación en la parte inferior destinada a tal efecto.

Almacenamiento

Desenchufe el aparato y déjelo enfriar y secarse.

- Guárdelo en su caja o en un lugar limpio y seco.
- No cuelgue el aparato por el cable de alimentación.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new PALSON HAPPYNESS foot spa.

Safety Precautions

When using electrical appliances, especially when children are within reach, basic safety measures should always be taken, including those listed below.

Read all the instructions before first use.

Warning: To reduce the risk of burns, electric shock, fire or physical injury:

1. Always unplug the appliance immediately after use and before cleaning.
2. Careful monitoring is required when using the appliance next to or near children or disabled persons.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service technician or by a qualified technician, to prevent hazards. Do not attempt to repair it yourself.
4. Keep the power cord away from hot surfaces.
5. The appliance should not be left unattended while operating. Unplug when not in use. Unplug also before attaching or removing parts.
6. Do not operate the appliance under a blanket or cushion. Overheating can occur and can cause fire, electric shocks, or personal injury. Always make sure the appliance is ventilated (grid located at the bottom of the product).
7. Do not move the appliance by pulling the power cord or by using the cord as a handle.
8. Never operate the appliance with the vent blocked. Keep the vents clear of threads, hairs and such like.
9. Never drop or insert any object into any of the openings.
10. Do not use outdoors.
11. Do not operate in areas where aerosols (sprays) are being used or where oxygen is being administered.
12. Do not immerse in water or in any other liquid; this device may not be submerged.
13. To disconnect, turn off all switches and then unplug.
14. Use this appliance only for its intended use, as described in this manual.
15. Do not use accessories not supplied by the manufacturer.
16. Do not attempt to stand on top of, or inside of, this appliance. Use only while seated.
17. Connect this appliance only to an appropriate mains supply.
18. This appliance has been designed for household use, not for professional use.
19 Unless supervised by an adult, it is not permitted to use this product on children or other persons whose physical, sensory or mental condition prevents them from using the appliance safely. Children should be supervised to ensure they do not play with said product.

Warnings

1. Do not touch an appliance that has fallen in water. Unplug immediately.
2. Do not use in the bath or shower. Use only in a dry place.
3. Do not place or store in any place where it can accidentally fall or fall into a sink.
4. Do not put the appliance into water or do not allow to fall into water or any other liquid.
5. Do not attempt to plug in or unplug the appliance while you have your feet in the water.
6. Use the appliance on a level, firm and dry surface.
7. Consult your doctor before use in case of illness or medical condition, such as the use of pacemakers or other.
8. Do not use this appliance for more than 30 minutes per session. Prolonged use may cause excessive evaporation of water and/or may cause overheating of the product. Should this happen, stop the session and allow the appliance to cool before using again.
9. Always unplug the appliance immediately after use and before cleaning.
10. If you feel pain in a muscle or joint for a long period of time, discontinue use of the appliance and consult your doctor.
11. Never use the foot spa on open wounds, discoloured areas, or on any body part that is burned or where you have rashes or ulcers.
12. Using this product should be a comfortable and pleasant experience. In the event of producing pain or discomfort, discontinue use and consult your doctor.
13. Never use while sleeping or while falling asleep.
14. Always unplug the appliance when filling or moving.
15. This product should never be used by a person suffering from any ailment that completely limits or inhibits the user's ability to feel or perceive any sensation in their feet.
16. Do not use the foot spa without water.

Directions for use

Setting Selector

0 Off.
1 Infrared.
2 Vibration, infrared and maintenance of water temperature.
3 Vibration, infrared, maintenance of water temperature and bubbles.

Settings

1. Vibration: Relaxes muscular tension; relieves sore, tired muscles; improves sleep and enhances physical health.
2. Infrared Treatment: Protects cells by providing greater vitality.
3. Bubble bath: Effectively improves blood circulation, quickly eliminating fatigue.
4. Maintenance of temperature: This appliance has an automatic temperature control device that keeps the water temperature up to 35ºC.

Cleaning and Maintenance

1. Before emptying and cleaning, switch off the appliance and unplug.
2. To empty the appliance: Allow the water to empty through the nozzle. Never empty the basin on the switch selector side.
3. Use only a soft, moist cloth and a mild detergent. Never use abrasive cleaning agents or detergents.
4. Do not immerse the appliance in water.
5. Carefully coil the power cord around the cord storage located underneath the appliance.

Storage

Unplug the appliance and allow to cool down and dry off.

- Store in its box or in a clean, dry place.
- Do not hang the appliance by the power cord.

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus strictes de qualité, de fonctionnement et de conception. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau thalasso-pieds HAPPYNESS de PALSON.

Instructions importantes de sécurité

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, spécialement lorsque des enfants se trouvent à proximité, vous devez toujours prendre des mesures de sécurité élémentaires, y compris celles indiquées ci-après.
Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant la première utilisation.
Avertissement : pour réduire le risque de brûlures, de décharges électriques, de feu ou de blessures physiques :

1. Débranchez toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
2. Soyez très attentif lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service technique agréé ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger. N'essayez pas de le réparer vous-même.
4. Ne placez pas le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes.
5. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez-le. Faites-le également avant de raccorder ou de retirer des pièces.
6. Ne le faites pas fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela peut produire un chauffage excessif et provoquer un feu, des décharges électriques ou des blessures corporelles. Assurez-vous que la ventilation est suffisante (grille située dans la partie inférieure de l'appareil).
7. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation ou en l'utilisant en tant que poignée.
8. Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsque l'orifice d'entrée d'air est obstrué. Cet orifice ne doit jamais contenir de fils, cheveux ou autres.
9. Ne faites jamais tomber l'appareil ni insérez d'objets dans les orifices.
10. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
11. Ne le faites pas fonctionner dans des endroits dans lesquels des aérosols sont utilisés (spray) ou en présence d'oxygène.
12. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
13. Pour le déconnecter, éteignez tous les interrupteurs puis débranchez-le.
14. L'appareil devra uniquement être utilisé pour son usage prévu (décrit dans ce manuel).
15. N'utilisez pas d'accessoires non fournis par le fabricant.
16. N'essayez pas de vous mettre debout dans cet appareil. Ne l'utilisez qu'une fois assis.
17. Branchez uniquement cet appareil à une prise de courant conforme à la prise de terre.
18. Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle.
19. Ce produit ne doit pas être utilisé pas des enfants ou par d'autres personnes sans aide ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental limite leur utilisation en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissement

1. Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
2. Ne l'utilisez pas dans la baignoire ou dans la douche. Utilisez-le uniquement un endroit sec.
3. Ne placez ou conservez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber accidentellement, ni dans un évier.
4. Ne le plongez pas (ou laissez tomber) dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. N'essayez pas de le brancher ou de le débrancher si vos pieds sont dans l'eau.
6. Utilisez l'appareil sur une surface plane, solide et sèche.
7. Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil en cas de maladie ou d'état clinique, comme par exemple l'utilisation d'un stimulateur cardiaque.
8. N'utilisez pas cet appareil plus de 30 minutes par session. Une utilisation prolongée pourrait provoquer une évaporation excessive de l'eau, et/ou entraîner la surchauffe du produit. Si cela se produit, interrompez la session et laissez refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
9. Débranchez toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
10. Si vous ressentez une douleur à un muscle ou à une articulation, arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
11. N'utilisez jamais le thalasso-pieds si vous avez des plaies ouvertes, des zones décolorées, ou toute autre partie du corps qui est brûlée ou qui présente des éruptions ou des ulcères.
12. L'utilisation de ce produit devra être pratique et plaisante. En cas de douleur ou d'inconfort, interrompez son utilisation et consultez votre médecin.
13. N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes assoupi.
14. Débranchez toujours l'appareil avant de le remplir ou de le déplacer.
15. Ce produit ne doit jamais être utilisé par une personne qui souffre d'une maladie qui limite ou inhibe complètement la capacité de l'utilisateur à ressentir ou à percevoir toute sensation dans les pieds.
16. N'utilisez jamais le thalasso-pieds sans eau.

Instructions de fonctionnement

Fonction

0 Toutes les fonctions sont désactivées.
1 Infrarouges.
2 Vibrations, infrarouges et conservation de la température de l'eau.
3 Vibrations, infrarouges et conservation de la température de l'eau et bulles d'air.

Description des fonctions

1. Vibrations : Décontracte votre tension musculaire, apaise les nerfs fatigués et douloureux, améliore le sommeil et augmente la santé corporelle.
2. Traitement par infrarouges : Protège les cellules en vous fournissant une meilleure vitalité.
3. Bain de bulles d'air : Améliore la circulation sanguine avec efficacité, en supprimant rapidement la fatigue.
4. Maintien de la température : Cet appareil dispose d'un dispositif automatique qui permet de maintenir la température de l'eau à une température pouvant atteindre 35 °C.

Nettoyage et entretien

1. Avant de vider et de nettoyer l'appareil, assurez-vous toujours de l'avoir arrêté et débranché de la prise de courant.
2. Pour le vider : Laissez s'écouler l'eau par l'ouverture d'évacuation ; ne renversez pas l'eau par-dessus le panneau de commande.
3. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide et doux, et avec du savon non agressif. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de détergents abrasifs.
4. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
5. Enroulez soigneusement le câble d'alimentation autour du logement du câble situé en dessous de l'unité.

Rangement

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir et sécher.

- Conservez-le dans sa boîte ou dans un endroit propre et sec.
- Ne pendez pas l'appareil par le câble d'alimentation.

Merci de nous faire confiance dans le choix de nos produits.

P

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo apoio para pés HAPPYNESS da PALSON.

Instruções de segurança importantes

Quando se usam produtos eléctricos, especialmente quando há crianças nas proximidades, devem-se tomar sempre medidas de segurança básicas, entre as quais se incluem as que se indicam em seguida.
Leia totalmente as instruções antes do primeiro uso.
Advertência: Para reduzir o risco de queimaduras, descargas eléctricas, incêndio ou lesões físicas:

1. Retire sempre a ficha do aparelho imediatamente depois de o usar e antes de o limpar.
2. É necessária uma vigilância atenta quando se usa o aparelho com, ao lado ou perto de crianças ou pessoas deficientes.
3. Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos. Não tente repará-lo você mesmo.
4. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
5. Nunca se deve descuidar o aparelho enquanto ele estiver conectado. Quando não o usar, retire a ficha da tomada. Faça-o também antes de acoplar ou remover peças.
6. Não o ponha em funcionamento sob mantas ou almofadas. Isso poderia gerar um aquecimento excessivo e provocar incêndio, descargas eléctricas ou lesões pessoais. Certifique-se de que há ventilação (grelha situada na parte inferior do produto).
7. Não transporte o aparelho puxando pelo cabo de alimentação ou usando este em forma de asa.
8. Nunca ponha o aparelho em funcionamento com o orifício de ventilação bloqueado. Mantenha os orifícios de ventilação desimpedidos de fios, cabelos e similares.
9. Nunca o deixe cair nem insira qualquer objecto nos orifícios.
10. Não o use ao ar livre.
11. Não o ponha em funcionamento em lugares onde estejam a ser usados aerossóis (spray) ou onde esteja a ser fornecido oxigénio.
12. Não o submirja em água ou em qualquer outro líquido; este artigo não pode ser submerso.
13. Para o desconectar, desligue todos os interruptores e depois retire a ficha da tomada.
14. Utilize este aparelho apenas para o fim previsto, que está descrito neste manual.
15. Não use acessórios que não tenham sido fornecidos pelo fabricante.
16. Não tente pôr-se de pé em cima dele, ou dentro deste aparelho. Use-o apenas quando estiver sentado.
17. Conecte este aparelho apenas a uma ficha adequada com tomada que tenha ligação à terra.
18. Este aparelho foi concebido para uso doméstico, e não profissional.
19. Não é permitido o uso deste produto por parte de crianças ou de outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o uso do mesmo com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.

Advertências

1. Não toque no aparelho se ele tiver caído à água. Retire imediatamente a ficha do mesmo da tomada.
2. Não o use no banho ou no duche. Use-o apenas em lugares secos.
3. Não o coloque nem o guarde em lugares de onde possa cair acidentalmente nem em lava-loiças.
4. Não o meta nem deixe cair em água ou em qualquer outro líquido.
5. Não tente ligá-lo ou desligá-lo enquanto tiver os pés na água.
6. Use o aparelho sobre uma superfície nivelada, firme e seca.
7. Consulte o seu médico antes de o usar no caso de doença ou estado clínico tal como o uso de pacemaker ou outros.
8. Não use este aparelho durante mais de 30 minutos por sessão. Um uso prolongado poderia provocar uma evaporação excessiva da água, e/ou causar o sobreaquecimento do produto. Se tal acontecer, interrompa a sessão e deixe que o aparelho arrefeça antes de o usar novamente.
9. Retire sempre a ficha da tomada o aparelho imediatamente depois de o ter usado e antes de o limpar.
10. Se sentir alguma dor nos músculos ou articulações durante um longo período de tempo, suspenda o uso do aparelho e consulte o seu médico.
11. Nunca use o apoio para pés quando tiver feridas abertas, zonas descoloridas, ou qualquer parte do corpo que esteja queimada ou em que tenha erupções ou úlceras.
12. O uso deste produto deve ser cómodo e aprazível. Caso sinta dores ou desconforto, interrompa o seu uso e consulte o seu médico.
13. Nunca o use enquanto dorme ou se sentir sono.
14. Retire sempre a ficha do aparelho da tomada para o encher ou mover.
15. Este produto nunca deve ser usado por pessoas que sofram de qualquer doença que limite ou iniba totalmente a capacidade do utilizador de sentir ou notar qualquer sensação nos pés.
16. Não utilize o apoio para pés sem água.

Instruções de funcionamento

Função
0 Todas as funções estão desactivadas.
1 Infra-vermelhos.
2 Vibração, infra-vermelhos e conservação da temperatura da água.
3 Vibração, infra-vermelhos, conservação da temperatura da água e bolhas.

Descrição das funções

1. Vibração: Relaxa a sua tensão muscular, alivia os nervos cansados e doridos, melhora o sono e aumenta a saúde corporal.
2. Tratamento por infra-vermelhos: Protege as células proporcionando-lhes uma maior vitalidade.
3. Banho de bolhas: Melhora eficazmente a circulação do sangue, eliminando rapidamente o cansaço.
4. Manutenção da temperatura: Este aparelho dispõe de um dispositivo automático que mantém a temperatura da água até 35ºC.

Limpeza e manutenção

1. Antes de esvaziar e limpar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.
2. Para esvaziá-lo: Deixe cair a água pela abertura para o esvaziar; não deite água em cima do painel de controlo.
3. Limpe-o apenas com um pano húmido e macio, e com um sabão não agressivo. Nunca use agentes de limpeza ou detergentes abrasivos.
4. Não submirja o aparelho em água.
5. Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação na parte inferior destinada a esse fim.

Armazenamento

Retire a ficha do aparelho e deixe que ele arrefeça e seque.
- Guarde-o na sua caixa ou em lugar limpo e seco.
- Não dependure o aparelho pelo cabo de alimentação.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Fußbad HAPPYNESS von PALSON.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Sicherheitsregeln beachten, insbesondere wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Dazu zählen unter anderem die folgenden Maßnahmen.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung vollständig durch.
Warnung: Um Verbrennungen, elektrische Schläge, Feuer oder Körperverletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

1. Nehmen Sie das Gerät nach der Benutzung und vor der Reinigung sofort vom Stromnetz.
2. Bei Benutzung des Geräts mit bzw. in unmittelbarer Nähe von Kindern oder behinderten Personen ist besondere Vorsicht geboten.
3. Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, dessen autorisierten technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
4. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
5. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Vergewissern Sie sich, dass der Standort bei Betrieb gut belüftet ist (Lüftungsgitter auf der Unterseite des Geräts), da sich das Gerät ansonsten überhitzen bzw. in Brand geraten kann, Sie könnten einen elektrischen Schlag oder Verletzungen erleiden.
7. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel bzw. nutzen Sie das Kabel nicht als Gerätegriff.
8. Achten Sie beim Betrieb stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Halten Sie die Lüftungsöffnungen von Fäden, Haaren, usw. frei.
9. Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen ein bzw. achten Sie darauf, dass keine Objekte hineinfallen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht an Standorten, an denen Aerosolsprays verwendet oder mit Sauerstoff hantiert wird.
12. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser bzw. andere Flüssigkeiten. Das Gerät wird durch das Untertauchen beschädigt.
13. Schalten Sie stets alle Schalter aus, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz nehmen.
14. Benutzen Sie dieses Gerät nur gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung und wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
15. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller bereitgestellt wurden.
16. Versuchen Sie nicht, sich auf das Gerät stellen bzw. sich im Gerät hinzustellen. Das Gerät darf nur im Sitzen verwendet werden.
17. Schließen Sie dieses Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
18. Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch entwickelt. Es eignet sich nicht für die kommerzielle Nutzung.
19. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Warnhinweise

1. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht im Bad oder in der Dusche. Das Gerät darf nur in trockenen Umgebungen verwendet werden.
3. Stellen Sie das Gerät nicht an Standorten auf, von denen es versehentlich herunterfallen könnte. Benutzen Sie es nicht in einem Kühlraum.
4. Achten Sie darauf, dass das Gerät weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit fällt.
5. Versuchen Sie nicht, den Netzstecker in die Steckdose zu stecken bzw. den Netzstecker zu ziehen, während sich Ihre Füße im Wasser befinden.
6. Benutzen Sie das Gerät an einem ebenen, festen und trockenen Standort.
7. Sollten Sie an einer Krankheit oder einem bestimmten Gesundheitszustand leiden bzw. einen Herzschrittmacher oder Ähnliches verwenden, konsultieren Sie bitte vor der Benutzung des Geräts Ihren Arzt.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten pro Sitzung. Eine längere Benutzung könnte zur übermäßigen Verdampfung des Wassers und/oder zur Überhitzung des Geräts führen. Sollte dies der Fall sein, brechen Sie den Betrieb ab und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es erneut benutzen.
9. Nehmen Sie das Gerät nach der Benutzung und vor der Reinigung sofort vom Stromnetz.

10. Sollten Sie über einen längeren Zeitraum hinweg Muskel- oder Gelenkschmerzen verspüren, benutzen Sie das Gerät bitte nicht mehr und setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.
11. Benutzen Sie das Fußbad nie, wenn Sie an offenen Wunden, schmerzhaften Stellen oder Verbrennungen bzw. Eiterungen oder Geschwüren leiden.
12. Die Benutzung dieses Produkts sollte bequem und angenehm sein. Sollten Sie Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, brechen Sie die Benutzung ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder wenn Sie schläfrig sind.
14. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät füllen oder bewegen.
15. Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die an einer Krankheit oder einem Gesundheitszustand leiden, aufgrund dessen das Gefühl in den Füßen des Benutzers eingeschränkt oder nicht vorhanden ist.
16. Benutzen Sie das Fußbad nicht ohne Wasser.

Bedienungsanweisungen

Funktion
0 Alle Funktionen sind deaktiviert.
1 Infrarotbehandlung.
2 Vibration, Infrarotbehandlung und Halten der Wassertemperatur.
3 Vibration, Infrarotbehandlung, Halten der Wassertemperatur und Sprudelbad.

Funktionsbeschreibungen

1. Vibration: Entspannt Ihre Muskeln, mindert Nervenschmerzen aufgrund von Überlastung, verbessert das Schlafvermögen und den allgemeinen Gesundheitszustand.
2. Infrarotbehandlung: Schützt die Zellen und verleiht ihnen mehr Vitalität.
3. Sprudelbad: Verbessert effektiv die Blutzirkulation und beseitigt Ermüdungserscheinungen.
4. Halten der Wassertemperatur: Dieses Gerät verfügt über eine Automatikfunktion, die die Wassertemperatur bis zu 35 °C aufrecht erhält.

Reinigung und Wartung

1. Schalten Sie das Gerät vor dem Leeren und Reinigen stets aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Zum Entleeren: Gießen Sie das Wasser durch die Öffnung zum Entleeren aus. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht über die Funktionstasten läuft.
3. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten, weichen Tuch und verwenden Sie ein sanftes Reinigungsmittel. Verwenden Sie nie scheuernde Reinigungs- oder Waschmittel.
4. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
5. Rollen Sie das Netzkabel ein und verstauen Sie es in dem dafür vorgesehenen Fach auf der Unterseite des Geräts.

Aufbewahrung

Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt und abgetrocknet ist.
- Bewahren Sie es in der Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Halten bzw. hängen Sie das Gerät keinesfalls am Netzkabel auf.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo pediluvio HAPPYNESS di PALSON sia di vostro gradimento.

Importanti istruzioni di sicurezza

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, soprattutto in presenza di bambini, è necessario adottare sempre alcune misure di sicurezza basilari, tra cui quelle indicate qui di seguito.
Leggere per intero le istruzioni precedentemente al primo utilizzo.
Avvertenza: Per ridurre il rischio di bruciature, scariche elettriche, incendio o lesioni personali:

1. Scollegare sempre l'apparecchio subito dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
2. È necessario prestare particolare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio in presenza di bambini o disabili .
3. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli; non tentare di ripararlo da soli.
4. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
5. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione. Quando non lo si usa, scollegarlo dalla rete elettrica. Scollegarlo anche prima di inserire o asportare i pezzi.
6. Non metterlo in funzione sotto una coperta o un tappeto. Potrebbero verificarsi surriscaldamento e incendio, scariche elettriche o lesioni personali; assicurarsi che l'apparecchio goda di adeguata ventilazione (griglia situata nella parte inferiore del prodotto).
7. Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione o utilizzandolo come manico.
8. Non avviare mai l'apparecchio se il foro di ventilazione è ostruito. Tenere i fori di ventilazione liberi da fili, capelli e simili.
9. Non lasciare mai cadere né inserire alcun oggetto all'interno dei fori.
10. Non utilizzarlo all'aperto.
11. Non metterlo in funzione in luoghi in cui si stanno utilizzando aerosol (spray) o in cui si sta somministrando ossigeno.
12. Non immergerlo in acqua o altri liquidi: questo articolo non può essere immerso.
13. Per scollegarlo, spegnere tutti gli interruttori e quindi estrarre la spina dalla presa elettrica.
14. Utilizzare il presente apparecchio solo per l'uso al quale è destinato, come descritto in questo manuale.
15. Non utilizzare accessori non forniti dal fabbricante.
16. Non cercare di mettersi in piedi sopra o all'interno di questo apparecchio. Utilizzarlo solo mentre si è seduti.
17. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa adeguata, dotata di messa a terra.
18. Il presente apparecchio è stato progettato per l'uso domestico, non professionale.
19. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.

Avvertenze

1. Non toccare l'apparecchio se questo è caduto nell'acqua. Scollegarlo immediatamente.
2. Non utilizzarlo nella vasca da bagno o nella doccia. Utilizzarlo solo in un luogo asciutto.
3. Non collocarlo né conservarlo in un lavello o in un luogo dal quale possa cadere accidentalmente.
4. Non lo immergere né lasciare cadere in acqua o altri liquidi.
5. Non cercare di collegarlo o scollegarlo dalla rete elettrica mentre si hanno i piedi immersi nell'acqua.
6. Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, solida e asciutta.
7. Consultare il medico prima di utilizzarlo in caso di malattia o patologia clinica, come l'uso di pacemaker o altri.
8. Non utilizzare il presente apparecchio per più di 30 minuti consecutivi. L'uso prolungato potrebbe provocare un'eccessiva evaporazione dell'acqua e/o causare il surriscaldamento del prodotto. Se ciò accade, interrompere la seduta e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente.
9. Scollegare sempre l'apparecchio subito dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
10. Se si sente dolore a un muscolo o un'articolazione per periodi prolungati, sospendere l'utilizzo dell'apparecchio e consultare il medico.
11. Non utilizzare mail il pediluvio su ferite aperte, zone pallide o qualunque parte del corpo affetta da bruciature, eruzioni o ulcere.
12. L'uso di questo prodotto dovrebbe essere comodo e piacevole. Se si riscontrano dolore o disagio, interromperne l'utilizzo e consultare il medico.
13. Non utilizzarlo mai mentre si dorme o ci si assopisce.
14. Scollegare sempre l'apparecchio per riempirlo o spostarlo.
15. Questo prodotto non deve mai essere utilizzato da persone affette da dolori che ne limitino o precludano completamente la capacità di sentire o percepire qualunque sensazione nei piedi.
16. Non utilizzare il pediluvio senza acqua.

Istruzioni di funzionamento

Funzione

0 Tutte le funzioni sono disattivate.
1 Infrarossi.
2 Vibrazione, infrarossi e mantenimento della temperatura dell'acqua.
3 Vibrazione, infrarossi e mantenimento della temperatura dell'acqua e bolle.

Descrizione delle funzioni

1. Vibrazione: Rilassa la tensione muscolare, distende i nervi affaticati e doloranti, migliora il sonno e aumenta la salute del corpo.
2. Trattamento con infrarossi: Protegge le cellule donando loro maggiore vitalità.
3. Idromassaggio: Migliora la circolazione sanguigna in modo efficace, eliminando rapidamente la stanchezza.
4. Mantenimento della temperatura: Questo apparecchio è dotato di un dispositivo automatico che mantiene la temperatura dell'acqua fino a 35°C.

Pulizia e manutenzione

1. Prima di svuotare e pulire l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Per svuotarlo: Lasciare scorrere l'acqua attraverso l'apposita apertura; non versare l'acqua sul pannello di controllo.
3. Pulire solo con un panno morbido umido e con un detergente non aggressivo. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o detergenti abrasivi.
4. Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
5. Avvolgere con cura il cavo di alimentazione nella apposita parte inferiore.

Immagazzinamento

Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare e asciugare.

- Conservarlo nella propria scatola o in un luogo pulito e asciutto.
- Non appendere l'apparecchio per il cavo di alimentazione.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste norm in kwaliteit, werking en ontwerp te bereiken. Wij hopen dat u van uw nieuwe HAPPYNESS voetenbad van PALSON zult genieten.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van elektrische producten, en vooral in de nabijheid van kinderen, moet u altijd de veiligheidsmaatregelen in acht nemen, waaronder de hieronder genoemde.
Lees de instructies helemaal door voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Om het risico van verbranden, elektrische schokken of verwondingen te verkleinen:

1. Het apparaat altijd onmiddellijk uitschakelen na gebruik en voor het schoonmaken.
2. Bijzondere waakzaamheid is vereist als tijdens het gebruik van het apparaat er kinderen of gehandicapte personen in de buurt zijn.
3. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door hem geautoriseerde servicedienst of door een erkende monteur vervangen worden. Om gevaar te voorkomen, niet zelf proberen te herstellen.
4. De kabel verwijderd houden van hete oppervlakken.
5. Altijd goed opletten als het apparaat ingeschakeld is. Het apparaat uitschakelen als u het niet gebruikt. Doe dat ook bij het aansluiten en verwijderen van onderdelen.
6. Het apparaat niet onder een deken of kussen aanzetten. Hierdoor kan er teveel hitte ontstaan en brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Verzeker u ervan dat de ventilatie goed werkt (rooster aan de binnenkant van het product).
7. Haal de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
8. Het apparaat nooit aanzetten als de ventilatieopening geblokkeerd is. De ventilatieopeningen vrijhouden van kleding, haren en dergelijke.
9. Nooit voorwerpen in de openingen doen of erin laten vallen.
10. Niet in de open lucht gebruiken.
11. Niet in werking stellen op plaatsen waar spuitbussen worden gebruikt of waar met gasflessen wordt gewerkt.
12. Niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen, dit artikel mag niet ondergedompeld worden.
13. Om het apparaat uit te schakelen, alle schakelaars uitzetten en daarna de stekker eruit halen.
14. Gebruik dit apparaat alleen waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
15. Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant verstrekt zijn.
16. Probeer niet op of in het apparaat te staan. Gebruik het alleen zittend.
17. Het apparaat alleen aangesloten worden op een geaard stopcontact.
18. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.
19. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen, als de lichamelijke of geestelijke staat hem of haar belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met dit product gaan spelen.

Waarschuwing

1. Een apparaat dat in het water is gevallen nooit aanraken. Onmiddellijk uitschakelen.
2. Niet gebruiken in badkamer of onder de douche. Alleen gebruiken in droge ruimtes.
3. Niet op een plaats neerzetten of bewaren waar het zou kunnen vallen en evenmin in een koelkast.
4. Niet in water of een andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
5. Het apparaat niet in- of uitschakelen terwijl uw voeten zich in het water bevinden.
6. Het apparaat op een vlakke, stevige en droge ondergrond gebruiken.
7. Voor gebruik uw huisarts raadplegen in het geval van ziektes of aandoeningen, zoals het gebruik van pacemakers.
8. Het apparaat niet langer dan 30 minuten per sessie gebruiken. Langer gebruik kan teveel verdamping van het water veroorzaken en/of oververhitting van het product. Mocht dit gebeuren, de sessie onderbreken en het apparaat af laten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.
9. Het apparaat altijd onmiddellijk uitschakelen na gebruik en voor het schoonmaken.
10. Als u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft, het apparaat niet gebruiken maar uw huisarts raadplegen.
11. Het voetenbad nooit gebruiken bij open wonden, spataderen, of bij verbrande lichaamsdelen of als men last heeft van uitslag of zweren.
12. Het gebruik van dit product moet comfortabel en plezierig zijn. Als er pijn of andere ongemakken optreden, stop het gebruik en raadpleeg uw huisarts.
13. Het apparaat nooit gebruiken als u slaapt.
14. Het apparaat altijd uitschakelen als u het vult of verplaatst.
15. Dit product mag niet gebruikt worden door iemand die lijdt aan een aandoening die hem/haar geheel of gedeeltelijk belemmert gevoel waar te nemen aan de voeten.
16. Het voetenbad niet zonder water gebruiken.

Instructies werking apparaat

Functie
0 Alle functies zijn uitgeschakeld.
1 Infrarood.
2 Vibratie, infrarood en op temperatuur houden van water.
3 Vibratie, infrarood, op temperatuur houden van water en bubbels.

Beschrijving functies

1. Vibratie: Ontspant uw spieren, verlicht vermoeide en pijnlijke zenuwen, verbetert slaap en verhoogt de lichamelijke gezondheid.
2. Infraroodbehandeling: Beschermt de cellen, bezorgt u meer vitaliteit.
3. Bubbelbad: Stimuleert op efficiënte wijze de bloedsomloop, waardoor uw vermoeidheid snel verdwijnt.
4. Op temperatuur houden: Dit apparaat beschikt over een mechanisme dat het water op temperatuur houdt, tot 35ºC.

Schoonmaak en onderhoud

1. Voordat u het apparaat gaat leegmaken en schoonmaken, uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
2. Om het te legen: Laat het water uit de luchtopening lopen; geen water op de display gieten.
3. Alleen schoonmaken met een zachte vochtige doek en met niet agressieve zeep. Nooit bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.
4. Het apparaat niet in water onderdompelen.
5. Rol het snoer aan de binnenzijde zorgvuldig op.

Opbergen

Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen en drogen.
- Bewaar het in de doos of op een schone droge plek.
- Hang het apparaat niet aan de voedingskabel.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door een van onze producten te kiezen.

GR

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί για την επίτευξη των πιο υψηλών προτύπων ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη νέα συσκευή μασάζ ποδιών HAPPYNESS της PALSON.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά προϊόντα, ειδικότερα όταν υπάρχουν παιδιά κοντά, πρέπει να λαμβάνετε τα βασικά μέτρα ασφαλείας, που συμπεριλαμβάνουν τις παρακάτω υποδείξεις.

Διαβάζετε όλες τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.

Προσοχή: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, βραχυκυκλώματος, πυρκαγιάς ή σωματικών τραυμάτων:

1. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό της.
2. Να επιτηρείτε πάντα τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται κοντά σε παιδιά ή σε άτομα με ειδικές ανάγκες.
3. Αν το καλώδιο έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία ή από έναν ειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βλάβης, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
4. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
5. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όσο είναι ενεργοποιημένη. Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν αυτή δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδέετε την επίσης πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων.
6. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Ίσως υπάρξουν αυξημένες θερμοκρασίες και προκληθεί πυρκαγιά, βραχυκύκλωμα ή τραύματα, σιγουρευτείτε ότι υπάρχει εξαερισμός (σχάρα τοποθετημένη στο κάτω μέρος της συσκευής).
7. Μη μεταφέρετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ή από τη χειρολαβή.
8. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το στόμιο εξαερισμού είναι μπλοκαρισμένο. Κρατάτε τα στόμια εξαερισμού μακριά από σύρματα, καλώδια ή παρόμοια.
9. Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα μέσα στα στόμια.
10. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
11. Μην την ενεργοποιείτε σε χώρους όπου χρησιμοποιείται αεροζόλ (σπρέυ) ή σε χώρους όπου παρέχεται οξυγόνο.
12. Μην την τοποθετείτε σε νερό ή σε άλλο υγρό, αυτό το προϊόν δε βυθίζεται.
13. Για την αποσύνδεση, κλείστε όλους τους διακόπτες κι έπειτα βγάλτε την από τη πρίζα.
14. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της, που περιγράφεται στις οδηγίες χειρισμού.
15. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
16. Μην τοποθετείτε τα πόδια σας πάνω ή μέσα στη συσκευή. Να τη χρησιμοποιείτε μόνο όταν κάθεστε.
17. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες με γείωση.
18. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική.
19. Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή από άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με αυτό το προϊόν.

Παρατηρήσεις

1. Μην αγγίζετε τη συσκευή όταν έχει πέσει νερό πάνω της. Βγάλτε την αμέσως από την πρίζα.
2. Μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο ή στο ντους. Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
3. Μην τη τοποθετείτε ή φυλάσσετε σε μέρη απ' όπου μπορεί να πέσει ή πάνω στο νεροχύτη.
4. Μην την τοποθετείτε ή μην την αφήσετε να πέσει σε νερό ή άλλο υγρό.
5. Μην επιχειρήσετε να την ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε όσο τα πόδια σας βρίσκονται στο νερό.
6. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και στεγνή επιφάνεια.
7. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν τη χρήση σε περίπτωση που πάσχετε από ασθένεια ή έχετε βηματοδότη ή κάτι παρόμοιο.
8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πάνω από 30 λεπτά κάθε φορά. Μια παρατεταμένη χρήση ίσως οδηγήσει στην εξάτμιση του νερού και/ή να προκαλέσει την υπερθέρμανση του προϊόντος. Αν γίνει αυτό, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
9. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό της.
10. Αν νιώσετε πόνο στους μυς ή σε κάποια άρθρωση για μεγάλο χρονικό διάστημα, σταματήστε τη χρήση της συσκευής και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτές πληγές, σε ξεθωριασμένο δέρμα, ή σε κάποιο μέρος του σώματος όπου είχατε καεί ή σε σημείο που έχετε εξάνθημα.
12. Η χρήση του προϊόντος πρέπει να είναι άνετη και ευχάριστη. Σε περίπτωση που σας προκαλέσει πόνο ή ενόχληση, σταματήστε τη χρήση του και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
13. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ όταν νιώθετε νύστα.
14. Αποσυνδέετε τη συσκευή για να τη γεμίσετε ή να τη μετακινήσετε.
15. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με αναπηρία που περιορίζει εν μέρει ή εντελώς την ικανότητα να αισθάνονται πόνο στα πόδια.
16. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.

Οδηγίες λειτουργίας

Λειτουργία

0 Όλες οι λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες.
1 Υπέρυθρες.
2 Δόνηση, υπέρυθρες και συντήρηση της θερμοκρασίας του νερού.
3 Δόνηση, υπέρυθρες και συντήρηση της θερμοκρασίας του νερού και φυσαλίδες.

Περιγραφή των λειτουργιών

1. Δόνηση: Χαλαρώνει τους μυς και τα τεντωμένα νεύρα, βελτιώνει τον ύπνο και βοηθάει στην σωματική υγεία.
2. Θεραπεία με υπέρυθρες: Προστατεύει τα κύτταρα παρέχοντας τη μέγιστη ζωτικότητα.
3. Μπάνιο με φυσαλίδες: Βελτιώνει την κυκλοφορία του αίματος, μειώνοντας άμεσα την κούραση.
4. Διατήρηση θερμοκρασίας: Αυτή η συσκευή έχει ένα αυτόματο εξάρτημα που διατηρεί τη θερμοκρασία του νερού έως τους 35ºC.

Καθαρισμός και συντήρηση

1. Πριν αδειάσετε και καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και βγάλτε την από την πρίζα.
2. Για να την αδειάσετε: Αφήστε το νερό να τρέξει από το άνοιγμα αποστράγγισης, μην αφήνετε το νερό να τρέξει πάνω από τον πίνακα ελέγχου.
3. Καθαρίζετε μόνο με ένα υγρό και απαλό πανί, και με καθαριστικό μη διαβρωτικό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά ή απορρυπαντικά.
4. Μη βάζετε τη συσκευή στο νερό.
5. Τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας στο κάτω μέρος της συσκευής όπου προβλέπεται.

Αποθήκευση

Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει και να στεγνώσει.

- Φυλάσσετε τη συσκευή στο κουτί της ή σε μέρος στεγνό και καθαρό.
- Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας το προϊόν μας.

RU

Наша продукция разработана при соблюдении самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от нашей новой массажной ванночки HAPPYNESS фирмы PALSON.

Важные инструкции по безопасному использованию ванночки

При использовании электрических приборов, особенно вблизи детей, следует соблюдать основные меры безопасности, приведенные ниже.

Перед первым использованием прибора прочтите инструкцию полностью.

Предупреждение: с целью снижения риска получения ожогов, поражения электрическим током, воспламенения или получения травм:

1. Отключите прибор сразу же после использования и до начала его очистки.
2. Следует внимательно следить за прибором при использовании его вместе или вблизи детей или лиц с ограниченными возможностями.
3. В случае повреждения шнура он должен быть заменен изготовителем, сотрудником уполномоченного сервисного центра или квалифицированным специалистом, во избежание возникновения опасности не пытайтесь осуществить ремонт шнура самостоятельно.
4. Следите за тем, чтобы шнур находился вдали от горячих поверхностей.
5. Следует постоянно следить за включенным прибором. Когда прибор не используется, отключите его. Также при присоединении и отсоединении насадок прибор следует отключить.
6. Не используйте прибор, если он накрыт одеялом или подушкой, так как это может привести к чрезмерному нагреванию и воспламенению прибора, выбросу электрических разрядов или получению травмы, убедитесь в исправности вентиляции прибора (решетка, расположенная в нижней части прибора).
7. Не тяните прибор за шнур питания и не используйте шнур в качестве ручки для перемещения прибора.
8. Никогда не включайте прибор при закрытом вентиляционном отверстии. Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не было нитей, волос или подобных предметов.
9. Следите за тем, чтобы ни в одно из отверстий ничего не попало, и не помещайте ничего в отверстия прибора.
10. Не используйте прибор на улице.
11. Не используйте прибор в помещениях, где используются аэрозоли (спреи), или в помещениях, где осуществляется подача кислорода.
12. Не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость, погружение этого прибора запрещено.
13. Для отключения прибора от электропитания сначала выключите все выключатели и затем выдерните шнур из розетки.
14. Используйте этот прибор только по назначению, описанному в инструкции.
15. Используйте только те насадки, которые предоставлены изготовителем.
16. Не вставайте на прибор сверху или внутрь. Используйте прибор только в положении сидя.
17. Включайте прибор только в соответствующую розетку с заземлением.
18. Этот прибор разработан для применения в домашних условиях, а не для профессионального использования.
19. Запрещено самостоятельное и бесконтрольное использование этого прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.

Предупреждения

1. Не прикасайтесь к прибору, упавшему в воду. Немедленно отключите его от сети.
2. Не используйте прибор в ванной или в душе. Используйте его только в сухом месте.
3. Не помещайте прибор и не храните его в месте, откуда он может случайно упасть, или в раковине.
4. Не помещайте прибор в воду или другую жидкость и следите за тем, чтобы он не упал в воду или другую жидкость.
5. Не включайте и не отключайте прибор при нахождении ног в воде.
6. Используйте прибор на ровной, устойчивой и сухой поверхности.
7. Проконсультируйтесь со своим врачом перед использованием прибора при наличии заболевания или при наличии иного клинического состояния, как, например, при использовании электрокардиостимулятора или другого прибора.
8. Сеанс использования прибора не должен длиться более 30 минут. Длительное использование прибора может привести к чрезмерному испарению воды и/или спровоцировать чрезмерное нагревание прибора. В таком случае прервите сеанс и дождитесь его полного охлаждения перед повторным использованием.

9. Отключите прибор сразу же после использования и до начала его очистки.
10. При болях в мышце или суставе в течение продолжительного времени прекратите использование прибора и проконсультируйтесь с врачом.
11. Не используйте ванночку для ног при наличии открытых ран, обесцвеченных участков кожи, ожогов, сыпи или язв.
12. Использование данного продукта должно быть удобным и должно приносить удовольствие. В случае проявления боли или дискомфорта прервите его использование и проконсультируйтесь со своим врачом.
13. Никогда не используйте прибор во время сна или засыпания.
14. Отключайте прибор при его наполнении или передвижении.
15. Данный продукт не должен использоваться лицом с заболеванием, ограничивающим или препятствующим возможности чувствовать или воспринимать какое-либо ощущение в ногах.
16. Не используйте ванночку для ног без воды.

Инструкция по эксплуатации

Функции

0 Все функции отключены.
1 Инфракрасная лампа.
2 Вибрация, инфракрасная лампа и поддержание температуры воды.
3 Вибрация, инфракрасная лампа, поддержание температуры воды и пузырьки.

Описание функций

1. Вибрация: снимает мышечное напряжение, усталость, успокаивает боль, улучшает сон и укрепляет телесное здоровье.
2. Лечение с помощью инфракрасной лампы: защищает клетки, увеличивая их жизнеспособность.
3. Ванна с пузырьками: эффективно улучшает циркуляцию крови, быстро снимая усталость.
4. Поддержание температуры. Данный прибор имеет автоматическое устройство, поддерживающее температуру воды до 35°C.

Очистка и содержание

1. До опорожнения и очистки прибора отключите его и выдерните шнур из розетки.
2. Для опорожнения прибора: спустите воду через отверстие для опорожнения; не лейте воду на панель управления.
3. Вытирайте прибор только влажной и мягкой тряпкой, используя нещелочное мыло. Не используйте чистящие средства или абразивные моющие средства.
4. Не погружайте прибор в воду.
5. Аккуратно скрутите шнур питания и поместите его в нижнюю часть прибора, предназначенную для этого.

Хранение

Отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет и высохнет.

- Храните его в коробке или в чистом и сухом месте.
- Не вешайте прибор за шнур питания.

Благодарим Вас за то, чтобы Вы выбрали наш продукт, проявив к нам доверие.

9. افصل الجهاز دائماً من الكهرباء بعد استخدامه مباشرة وقبل تنظيفه.
10. إذا شعرت بألم في أحد العضلات أو المفاصل لفترة زمنية طويلة، توقف عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك.
11. لا تستخدم أبداً مسند القدمين مع الجروح المفتوحة، أو المناطق الشاحبة، أو أي جزء من الجسم يكون محروق أو مصاب بطفح جلدي أو قرحة.
12. يجب أن يكون استخدام هذا الجهاز مريح وممتع. في حالة الشعور بألم أو عدم راحة، توقف عن استخدامه واستشر طبيبك.
13. لا تستخدمه أبداً أثناء النوم أو الشعور بالنعاس.
14. افصل الجهاز دائماً من الكهرباء لملأه أو لنقله.
15. لا يجب أن يُستخدم هذا الجهاز أبداً من قِبل شخص يعاني من أمراض تقيده أو تمنعه تماماً من قدرته على الجلوس أو الشعور بأي إحساس في القدمين.
16. لا يُستخدم مسند القدمين بدون ماء.

تعليمات التشغيل

التشغيل

0. جميع الوظائف معطلة.
1. الأشعة تحت الحمراء.
2. الاهتزاز، الأشعة تحت الحمراء والاحتفاظ بدرجة حرارة الماء.
3. الاهتزاز، الأشعة تحت الحمراء، الاحتفاظ بدرجة حرارة الماء والفقاعات.

وصف الوظائف

1. الاهتزاز: يخفف الشد العضلي، يسكن الأعصاب المرهقة والمتألمة، يحسن النوم وينمي الصحة الجسدية.
2. العلاج بالأشعة تحت الحمراء: تحمي الخلايا بجعلها أكثر حيوية.
3. حمام الفقاعات: لها تأثير فعال على تحسين الدورة الدموية، بالتخلص من الشعور بالتعب بسرعة.
4. الاحتفاظ بدرجة الحرارة: يتكون هذا الجهاز من جهاز آلي يحتفظ بدرجة حرارة الماء حتى 35 درجة مئوية.

النظافة والصيانة

1. قبل تفريغ وتنظيف الجهاز، قم بإطفائه وفصله من الكهرباء.
2. لتفريغه: اسكب الماء من فتحة التفريغ، لا تسكب الماء من فوق لوحة التحكم.
3. قم بتنظيفه فقط بقطعة قماش رطبة وناعمة، وباستخدام صابون غير قوي. لا تستخدم أبداً أدوات التنظيف أو المطهرات الكاشطة.
4. لا تغمر الجهاز في الماء.
5. لف سلك التغذية بحرص في الجزء السفلي المخصص لذلك.

التخزين

افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه حتى يبرد ويجف.
- احفظه في صندوقه أو في مكان نظيف وجاف.
- لا تعلق الجهاز من خلال سلك التغذية.

شكراً لكم على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.

يتم تطوير منتجاتنا لتحقيق أعلى مقاييس الجودة، والتشغيل والتصميم. نتمنى أن تستمتع بمسند القدمين الجديد HAPPYNESS من PALSON.

تعليمات هامة للأمان

عند استخدام منتجات كهربائية، خاصة عند وجود أطفال بالقرب منها، يجب أن تتخذ دائماً تدابير السلامة الأساسية، والتي تشمل المشار إليه فيما يلي.

اقرأ التعليمات بالكامل قبل الاستخدام الأول.

تحذير: للحد من مخاطر الحروق، الصدمات الكهربائية، الحرائق أو الإصابات الجسدية:

1. افصل الجهاز مباشرة بعد استخدامه وقبل تنظيفه.
2. يجب توخي الحذر الشديد عند استخدام الجهاز مع، أو بالقرب من، أطفال أو أشخاص عاجزين.
3. إذا كان سلك التيار الكهربي تالفاً، يجب استبداله من خلال مصنعه أو مركز الصيانة المعتمد أو من خلال فني مؤهل، وذلك لتجنب الخطر، لا تحاول إصلاحه بنفسك.
4. اجعل السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
5. لا يجب أبداً إهمال الجهاز أثناء اتصاله بالكهرباء. عند عدم استخدامه، افصله من الكهرباء. افصله أيضاً عند وصل أو فصل أجزائه.
6. لا تضعه أثناء التشغيل أسفل غطاء أو وسادة. يمكن أن تحدث حرارة زائدة وتسبب حريق، أو صدمات كهربائية أو إصابات شخصية، تأكد من وجود وسيلة تهوية (شبكة موجودة أسفل المنتج).
7. لا تحرك الجهاز بجذبه من سلك التغذية أو استخدامه كما لو كان مقبض.
8. لا تشغل أبداً الجهاز عندما تكون فتحة التهوية مسدودة. أحفظ فتحة التهوية خالية من الخيوط، والشعر وكل ما يشبهه.
9. لا تسقط أو تدخل أي شيء في أي من فتحات التهوية.
10. لا تستخدمه في الهواء الطلق.
11. لا تقم بتشغيله في الأماكن التي يُستخدم بها رشاش (رذاذ) أو الأماكن المزودة بالأكسجين.
12. لا تغمره بالمياه أو أي سائل آخر، هذا الجهاز لا يمكن غمره بالمياه.
13. لفصله، أطفئ جميع المفاتيح ثم افصله من الكهرباء بد ذلك.
14. استخدم هذا الجهاز فقط للأغراض المذكورة والموصوفة في هذا الكتيب.
15. لا تستخدم الملحقات الغير مزودة من قِبل المصنع.
16. لا تحاول الوقوف أعلى، أو داخل، هذا الجهاز. استخدمه فقط أثناء الجلوس.
17. قم بوصل هذا الجهاز فقط بموصل كهربائي مناسب ملامس للأرض.
18. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، وليس المهني.
19. لا يُسمح باستخدام هذا المنتج من قِبل الأطفال أو الأشخاص بدون مساعدة أو رقابة إذا كانت حالتهم البدنية، أو الحسية أو العقلية تمنعهم من استخدامه بأمان. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بهذا المنتج.

تحذيرات

1. لا تلمس الجهاز عند سقوطه في الماء، افصله من الكهرباء مباشرة.
2. لا تستخدمه في الحمام أو الدش. استخدمه فقط في مكان جاف.
3. لا تضعه أو تحفظه بمكان يمكن أن يسقط منه بدون قصد أو بحوض.
4. لا تضعه أو تجعله يسقط في الماء أو سائل آخر.
5. لا تحاول وصله بالكهرباء أو فصله عندما تكون قدميك داخل الماء.
6. استخدم الجهاز فوق سطح مستو، آمن وجاف.
7. استشر طبيبك بعد استخدام الجهاز في حالة المرض أو الحالة السريرية، كما هو الحال عند استخدام محدد الخطوات أو أجهزة أخرى.
8. لا تستخدم هذا الجهاز لأكثر من 30 دقيقة للجلسة. الاستخدام لمدة أطول من ذلك يمكن أن تتسبب في تبخير كمية زائدة من المياه، و/أو يتسبب في ارتفاع درجة حرارة المنتج. إذا حدث ذلك، اقطع الجلسة واترك الجهاز حتى يبرد قبل استخدامه مرة أخرى.

HU

A termékeink úgy kerültek kialakításra, hogy megfeleljenek a legmagasabb minöségi, funkcionális és formatervezési igényeknek. Reméljük, hogy megnyeri majd a tetszését a PALSON új, HAPPYNESS nevü lábfrissítöje.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

Az elektromos berendezések használatánál, föleg amikor gyermekek is vannak a közelben, minden alkalommal be kell tartani az alapvetö biztonsági követelményeket, köztük az alábbiakat.
Az elsö használatot megelözöen kérjük, hogy olvassa el az elejétöl a végéig ezt a tájékoztatót.
Figyelmeztetés: az égési sebek, áramütés, tüz illetve fizikai sérülések elöfordulásának elkerülése érdekében:

1. A használatot követöen és mielött a tisztításhoz hozzákezdene, minden alkalommal húzza ki a készüléket a hálózatból.
2. Figyeljen a készülékre, amennyiben gyermekek illetve fogyatékkal élö emberek vannak a közelben.
3. Amennyiben a kábel megsérül, annak helyettesítését a gyártónak illetve az általa jóváhagyott szervíznek, illetve egy megfelelöen képzett szakembernek kell megoldania, ne próbálja Ön megjavítani.
4. Tartsa távol a kábelt a forró felületekkel való érintkezéstöl.
5. Mindig tartsa figyelemmel a készüléket amíg be van dugva a hálózatba. Ha már nem használja, húzza ki a hálózatból. Ugyancsak húzza ki, mielött kiegészítöket csatlakoztat hozzá illetve vesz le róla.
6. Ne müködtesse takaró illetve párna alta. Túlmelegedhet, és tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat, ügyeljen arra, hogy megfelelö szellözéssel rendelkezzen (ld. a rácsot a készülék alsó részén).
7. Ne húzza meg a készülék kábeljét ha valahova át akarja tenni, ne a kábelnél fogva fogja meg.
8. Sohase inditsa be a készüléket, ha a szellözönyílás nincs szabadon. Ügyeljen arra, hogy a szellözönyílásban ne legyenek hajszálak, cérna, sem egyéb.
9. Vigyázzon arra, hogy ne essen bele semmi egyik nyílásba sem, illetve ne dugjon bele semmit.
10. Ne használja a készüléket a szabadban.
11. Ne használja olyan helyen ahol különbözö aerosolokat (sprayt) vagy oxigént használnak.
12. Ne merítse a készüléket vízbe, se semmiféle folyadékba, ezt a készüléket tilos folyadékba meriten.
13. Mielött kikapcsolná, elöször kapcsolja le az összes kapcsolót és azt követöen húzza ki a hálózatból.
14. Csak a kézikönyvben leírt módon használja a készüléket.
15. Ne használjon olyan kiegészítöket, amelyeket nem a gyártó adott a készülékkel együtt.
16. Ne álljon fel a készülék használata közben. Csak ülve használja.
17. Kizárólag megfelelöen földelt konnektorba dugja be a készüléket.
18. Ez a készülék személyes, otthoni és nem pedig szakmai használatra készült.
19. Ezt a terméket felügyelet nélkül nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi állapota akadályozza annak biztonságos használatát. A gyermekek felügyelet mellett használhatják csak, hogy biztosítani lehessen, hogy nem fognak játszani a készülékkel.

Figyelmeztetés

1. Ne nyúljon a készülékhez, ha az beleesett a vízbe. Húzza ki a hálózatból azonnal.
2. Ne használja a kádban, sem a zuhany alatt. Kizárólag száraz helyen használandó.
3. Ne tegye olían helyre ahonnan leeshet, sem a mosogatóba.
4. Ne tegye be, illetve ne aguija hogy beleessen vízbe, se semmilyen folyadékba.
5. Ne próbálja bedugni a hálózatba vagy onnan kihúzni addig amig a lábai benne vannak a vízben.
6. Csak egyenes, megfelelöen rögzített és száraz felületen használja a készüléket.
7. Konzultáljon az orvosával, mielött használni kezdiené a készüléket, amennyiben valamilyen betegsége van, illetve szívritmusszabályozóval él.
8. Ne használja ezt a készüléket több mint 30 percig alkalmanként. A hosszabb ideig tartó használat a víz túlzott mértékü elpárolgásához vezethet és/vagy a termék túlmelegedését okozhatja. Amennyiben ilyen eset áll elö, hagyja abba a használatot, és hagyja kihülni a készüléket mielött újra használatba venné azt.
9. A használatot követöen és a tisztítás elött minden esetben húzza ki azonnal a hálózatból a készüléket.
10. Ha hosszú idön keresztül érez fájdalmat valamelyik izmában illetve izületében, függessze fel egy idöre a készülék használatát, és kérjen tanácsot az orvosától.
11. Sohase használja a lábfrissítöt nyílt sebeknél, elszinezödött felületeknél, illetve olyan helyen ahol égési seb, illetve kiütések vagy fekélyek találhatók.
12. A termék használata kellemes kell hogy legyen. Amennyiben fájdalmat érez, vagy bármiféle kellemetlen érzése van, függessze fel annak használatát és konzultáljon az orvosával.
13. Sohase használja alvás közben illetve amikor már elbóbiskol.
14. Húzza ki a hálózatból a készüléket minden olyan esetben, amikor azt fel kivánja tölteni illetve el akarja mozdfítani a helyéröl.
15. Ezt a terméket nem használhatja olyan személy, aki a betegsége miatt nem érez megfelelöen a lábával.
16. Ne használja a lábfrissítöt víz nélkül.

A készülék funkcióival kapcsolatos tudnivalók

Funkció
0 Minden funkció be van kapcsolva.
1 Infravörös.
2 Vibráló, infravörös, pezsgöfürdö, a víz hömérsékletének folyamatos fenntartása.
3 Vibráló, infravörös, pezsgöfürdö, a víz hömérsékletének folyamatos fenntartása.

A funkciók leírása

1. Vibráló: Segít az izmok ellazitásában, megnyugtatja a fáradt és fájó idegeket, megkönnyíti az elalvást és hozzásegít az egészségi állapot megjavításához.
2. Infravörös kezelés: Megvédi a sejteket, nagyobb vitalitást adva azoknak.
3. Pezsgöfürdö: Igen hatékonyan javítja a vérkeringést, gyorsan elmulasztja a fáradtságot.
4. A hömérséklet fenntartása: A készülék automatikája a víz hömérsékletét folyamatosan 35º-os hömérsékleten tartja.

Tisztitás és karbantartás

1. Mielött kiürítené és kitisztítaná a készüléket, kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból.
2. A kiürítésnél: Hagyja hogy a víz a kiürítönyíláson kicsorogjon, ne öntse rá a készülék felületére.
3. Csak nedves és puha ruhával, és nem maró szappannal tisztítsa. Sohase használjon agresszív , maró hatású tisztítószereket.
4. Ne merítse vízbe a készüléket.
5. Csavarja fel óvatosan a kábelt az alsó, erre szolgáló részre.

Tárolás

Húzza ki a készüléket a hálózatból, hagyja amíg lehül és kiszárad.
- Tegye vissza a dobozába illetve tartsa száraz és tiszta helyen.
- Ne akassza fel a készüléket a kábelnél fogva.

Köszönjük hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi készülékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz, kalitede, işlevsellikte ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için geliştirilmişlerdir. PALSON'un yeni HAPPYNESS ayak banyosunun keyfini çıkarmanızı dileriz.

Önemli emniyet uyarıları

Elektrikli ev aletleri kullanırken, özellikle etrafta çocuklar varken, daima temel güvenlik önlemlerini almalısınız. Bu güvenlik önlemleri arasında sırasıyla şunlar yer almaktadır:
İlk kullanım öncesi cihazın kullanma talimatlarının hepsini dikkatlice okuyunuz.
Uyarı: Yanma, elektrik çarpması, alev alma veya fiziki yaralanma risklerini en aza indirgemek için:

1. Cihaz kullanılmadığı zaman veya temizlik öncesi fişi prizden çıkartınız.
2. Cihazı, etrafta çocuklar veya fiziksel açıdan engelli kişiler varken gözetimsiz bırakmayınız.
3. Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, herhangi bir tehlike oluşmaması açısından üretici tarafından veya en yakın yetkili servis tarafından değiştirilmelidir, kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.
4. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
5. Cihazın fişi takılı durumdayken hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayınız. Kullanmadığınız zaman fişini çekiniz. Parça takmadan önce de bunu uygulayınız.
6. Cihazı yastık ve yorgan altında çalıştırmayınız. Aşırı ısınmaya ve alev almaya , elektrik çarpmasına veya yaralanmalara yol açabilir, havalandırma olduğundan emin olunuz (cihazın alt kısmında bulunan havalandırma yerı) .
7. Cihazı kablosundan çekerek taşımayınız.
8. Hiçbir zaman cihazı havalandırma deliğini bloke ederek çalıştırmayınız. Daima havalandırma boşluklarını iplik, saç ve benzeri cisimlerden uzak tutunuz.
9. Hiçbir zaman cihazı düşürmeyiniz veya boşluklarına herhangi bir cisim sokmayınız.
10. Ayak banyosunu açık havada kullanmaynız.
11. Cihazı spray sıkılan veya oksijen verilen yerlerde kullanmayınız.
12. Cihazı su veya başka bir sıvıya kesinlikle daldırmayınız.
13. Bağlantıyı kesmek için cihazın bütün şalterlerini kapatınız ve sonrasında fişini çekiniz.
14. Ayak banyosunu öngörülen amacın dışındaki başka amaçlar için kullanmayınız.
15. Üretici tarafından verilmeyen aksesuarları cihaz ile kullanmayınız.
16. Cihazın içindeyken ayağa kalkmayınız. Yalnızca oturarak kullanınız.
17. Cihazı yalnızca uygun bir elektrik prizine takarak çalıştırınız.
18. Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere geliştirilmiştir, ticari amaçla kullanılamaz.
19. Bu cihazın kullanımı, çocuklar ve başkalarını yardımı olmadan hareket edemeyen fiziksel, zihinsel veya duygusal açıdan engelli kişiler için yasaktır, eğer cihaz bu kişiler için bir risk oluşturuyorsa. Çocuklara cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için dikkat etmeli.

Uyarılar

1. Suya düşen bir cihaza ellemeyiniz. Derhal fişini prizden çekiniz.
2. Cihazı küvette veya duşta kullanmayınız. Yalnızca kuru bir ortamda kullanınız.
3. Cihazı, yanlışlıka yere düşebileceği veya bir kova içerisinde yerleştirmeyiniz veya depolamayınız.
4. Cihazı suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız veya düşürmeyiniz.
5. Ayaklarınız suyun içerisindeyken fişi prize takmayı veya prizden çıkartmayı denemeyiniz.
6. Cihazı yalnızca düz, sabit ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
7. Hastalık durumunda veya özellikle kalp pili kullanıyorsanız cihazı kullanmak için önce doktorunuza danışınız.
8. Cihaz oturum başına 30 dakikadan fazla kullanmayınız. Uzun süreli bir kullanım suyun aşırı buharlaşmasına sebep olur ve/veya ürünün aşırı ısınmasına yol açabilir. Böyle bir durum oluşursa oturuma ara veriniz ve cihazı tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyiniz.
9. Cihaz kullanılmadığı zaman veya temizlik öncesi fişi prizden çıkartınız.
10. Uzun süre boyunca bir kasınızda veya eklem yeriniz ağrı hissediyorsanız cihazın kullanımına ara veriniz ve bir doktora danışınız.
11. Açık yaranız olduğunda veya vücudunuzun herhangi bir yerinde yanma ya da ülser ve iltihap varsa cihazı kesinlikle kullanmayınız.
12. Cihazın kullanım rahatlatıcı ve memnuiyet verici olmalıdır. Herhangi bir ağrı veya rahatsızlık verici duygu oluşursa kullanımı yarıda bırakınız ve bir doktora danışınız.
13. Uyurken veya uyukluyor durumundayken cihazı kullanmayınız.
14. Cihazı su ile doldurmak için veya taşımak için önce fişini çekiniz.
15. Cihaz hiçbir zaman ayaklarında herhangi bir duyu almasını engelleyen bir rahatsızlığı olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
16. Hiçbir zaman ayak banyosunu susuz kullanmayınız.

Fonksiyon talimatları

Fonksiyon
0 Hiçbir fonksiyon çalışmamaktadır.
1 Kızlötesi.
2 Titreşim, kızılötesi ve su sıcaklığının aynı tutulması.
3 Titreşim, kızılötesi ve su sıcaklığının aynı tutulması ve kabarcıklar.

Fonksiyonların tanımlanması

1. Titreşim: Kaslardaki gerilmeleri rahatlatır, yorgun ve ağrıyan sinirleri canlandırır, uyku düzeninizi düzeltir ve vücut sağlığını arttırır.
2. Kızılötesi tedavi: Hücrelere canlılık katarak onları korur.
3. Hava kabarcıklı banyo: Kan dolaşımını etkili bir şekilde iyileştirir, yorgunluğu hızlı bir şekilde üzerinizden atar.
4. Sıcaklığın aynı tutulması: Bu cihazdaki donanım sayesinde suyun sıcaklığı 35ºC'ye kadar sürekli aynı kalabilmektedir.

Temizlik ve bakım

1. Temizleme ve boşaltma yapmadan önce cihazı kapatınız ve elektrik kablosunu prizden çıkartınız.
2. Boşaltmak için: Suyu boşaltmak için cihazda bulunan öngörülen boşaltma yerinden dökünüz, suyun kontrol paneline gelmesine engel olunuzl.
3. Cihazı yalnızca yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyiniz, aşındırma yapmayan sabun kullanınız. Hiçbir zaman temizlik maddesi veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayınız.
4. Cihazı su ve başka sıvılara sokmayınız.
5. Cihazın elektrik kablosunu öngörülen yer için alttan dolayınız.

Saklama

Cihazın fişini çekiniz ve soğumasını ve kurumasını bekleyiniz.
- Kutusunda veya kuru ve temiz bir yerde saklayınız.
- Cihazı kesinlikle kablosundan asmayınız.

Ürünlerimizden birisini kullanıp bize karşı gösterdiğiniz güvenden dolayı teşekkür ederiz.

BG

Нашите продукти отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще останете доволни от вашата нова масажна ваничка HAPPYNESS на PALSON.

Важни инструкции за безопасност

При използване на електроуреди и по-специално, когато наблизо има деца, винаги вземайте основни предпазни мерки, сред които са и посочените по-долу.

Преди първото ползване на уреда прочетете инструкциите изцяло.

Предупреждение: За да намалите риска от изгаряне, електрически разряд, запалване или нараняване:

1. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа след употреба или преди да го почистите.
2. Необходимо е особено внимание, когато уредът се ползва в присъствие или в близост до деца или лица с увреждания.
3. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, от оторизиран технически сервиз или от квалифициран техник, с оглед избягване на опасности; не опитвайте да го поправите сами.
4. Пазете кабела от нагорещени повърхности.
5. Уредът не трябва да се оставя без надзор докато е включен в контакта. Когато не го ползвате, извадете щепсела от контакта. Изключвайте го от контакта и преди да монтирате или изваждате аксесоари.
6. Не го ползвайте под одеяло или възглавница. Може да се нагрее силно и да предизвика запалване, електрически разряд или нараняване; проверете дали е осигурена вентилация (решетката се намира на долната страна на уреда).
7. Не местете уреда, като го дърпате за кабела или ползвате кабела за дръжка.
8. Не включвайте уреда, ако вентилационният отвор е запушен. Почиствайте вентилационните отвори от влакна, косми и други подобни.
9. Внимавайте да не попаднат и не пъхайте предмети в отворите на уреда.
10. Не ползвайте уреда на открито.
11. Не включвайте уреда на места, където се използват аерозоли (спрейове) или се подава кислород.
12. Не потапяйте уреда във вода или в друга течност, уредът не е предназначен за работа под вода.
13. Когато го изключвате, най-напред затворете всички ключове, след което извадете щепсела от контакта.
14. Използвайте уреда само по предназначение, така както е описано в настоящите инструкции.
15. Не използвайте аксесоари, които не са предоставени от производителя.
16. Не стъпвайте прави във или върху ваничката. Ползвайте я само седнали.
17. Включвайте уреда само в подходящ контакт със заземяване.
18. Уредът е предназначен за домашно ползване, а не за професионална употреба.
19. Ако не е осигурена чужда помощ или надзор, уредът не трябва да се използва от деца или от лица, чието физическо или умствено състояние, както и състоянието на сетивните им възприятия, не им позволява да го ползват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с уреда.

Предупреждения

1. Не пипайте уреда, ако е паднал във вода. Незабавно извадете щепсела от контакта.
2. Не го ползвайте в банята или под душа. Ползвайте го само на сухо място.
3. Не го поставяйте и не го съхранявайте на място, от което може да падне, нито в умивалник.
4. Не го поставяйте и не го оставяйте да падне във вода или в друга течност.
5. Не опитвайте да включите или изключите щепсела от контакта, докато краката ви са във водата.
6. Ползвайте уреда върху равна, твърда и суха повърхност.
7. Консултирайте се с вашия лекар преди да ползвате уреда, в случай че страдате от заболяване или ви е монтиран байпас или други подобни.
8. Не ползвайте уреда по-дълго от 30 минути. Продължителната употреба може да предизвика силно изпаряване на водата и/или да причини прегряване на уреда. Ако това настъпи, прекратете ползването му и го оставете да изстине преди да го ползвате отново.
9. Винаги изваждайте щепсела от контакта след ползване на уреда или преди да го почистите.
10. Ако дълго време чувствате мускулна или ставна болка, прекратете употребата на уреда и си консултирайте с вашия лекар.
11. Не използвайте масажната ваничка, ако имате открити рани, петна или изгаряния по кожата, пъпки или ранички по тялото.
12. При ползването на уреда трябва да се чувствате удобно и да изпитвате удоволствие. В случай че усетите болка или неудобство, прекратете ползването му и се консултирайте с вашия лекар.
13. Не ползвайте уреда докато спите или дремете.
14. Изваждайте щепсела от контакта преди да пълните уреда или да го местите.

15. Уредът не трябва да се използва от лице, чието състояние ограничава или изключва напълно получаването на усещания в краката.
16. Не ползвайте масажната ваничка без вода.

Указания за работа

Функция

0 Всички функции са изключени.
1 Инфрачервена лампа.
2 Вибрация, инфрачервена лампа и поддържане температурата на водата.
3 Вибрация, инфрачервена лампа, поддържане температурата на водата и мехурчета с джакузи ефект.

Описание на функциите

1. Вибрация: Намалява мускулното напрежение, отпуска уморените и болезнени нерви, подобрява съня и укрепва здравето.
2. Третиране с инфрачервени лъчи: Предпазва клетките, като ги прави по-жизнеспособни.
3. Джакузи ефект: Ефикасно подобрява кръвообращението и бързо отстранява умората.
4. Поддържане на температурата: Уредът е снабден с автоматично устройство, което поддържа температурата на водата до 35ºC.

Почистване и поддръжка

1. Преди да изпразните и почистите уреда, извадете щепсела от контакта.
2. За да го изпразните: оставете водата да изтече през отвора; не я изливайте над командния панел.
3. Почиствайте само с мека влажна кърпа и с неагресивен сапун. Не използвайте почистващи препарати или абразивни миещи продукти.
4. Не потапяйте уреда във вода.
5. Навийте внимателно захранващия кабел в долната част, предназначена за целта.

Съхранение

Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине и да изсъхне.

- Съхранявайте го в неговата кутия или на чисто и сухо място.
- Не провесвайте уреда на захранващия кабел.

Благодарим за оказаното доверие с избора на един от нашите продукти.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirá alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Слазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαϊκή ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να καταστεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تَقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakda olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak istersenız; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

Desarrollado en España, fabricado en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.